

Pregled Dokumentata| Broj 20/19

Početna (/) / Dokumenti (/Docs/) / Službene novine Kantona Sarajevo (/Docs/Drzavni)
/ Dokumenti pregled

Službene novine Kantona Sarajevo, broj 20/19

Na osnovu člana 66. Zakona o organizaciji organa uprave u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 35/05), a u vezi sa članom 11. Zakona o srednjem obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 23/17), člana 32. Zakona o osnovnom odgoju i obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 23/17 i 33/17), ministrica za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo donosi

PRAVILNIK

O NOSTRIFIKACIJI/EKVIVALENCIJI INOSTRANIH SVJEDODŽBI U OSNOVNOJ I SREDNJOJ ŠKOLI

Član 1. (Predmet pravilnika)

Ovim pravilnikom uređuju se uvjeti, način, postupak i subjekti provođenja postupka nostrifikacije/ekvivalencije svjedodžbi i drugih javnih isprava izdatih od strane nadležnih obrazovnih institucija, stečenih izvan odgojno obrazovnog sistema Bosne i Hercegovine.

Član 2. (Definisanje pojmova)

(1) Nostrifikacijom obrazovnih isprava o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju (u daljem tekstu: obrazovanju) u inostranstvu priznaje se ravnopravnost s odgovarajućom obrazovnom ispravom o završenom obrazovanju u Kantonu Sarajevo radi nastavka školovanja ili zaposlenja.

(2) Ekvivalencijom svjedodžbi o započetom obrazovanju u inostranstvu priznaje se ravnopravnost s odgovarajućom svjedodžbom o završenim pojedinim razredima u Kantonu Sarajevo radi nastavka školovanja.

Član 3. (Obrazovne isprave)

Obrazovna isprava o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju, završenim pojedinim razredima osnovnog i srednjeg obrazovanja, postupkom nostrifikacije/ekvivalencije izjednačava se s odgovarajućom obrazovnom ispravom u Kantonu Sarajevo radi nastavka obrazovanja ili zaposlenja na području Kantona Sarajevo.

Član 4. (Ostale isprave)

(1) Potvrde o stečenom obrazovanju, odnosno završenom razredu ne smatraju se propisanom obrazovnom ispravom iz člana 1. ovog pravilnika i kao takve ne mogu biti predmet nostrifikacije/ekvivalencije.

(2) Postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava ne podliježu isprave o položenom stručnom upravnom ispitu, pravosudnom ispitu, državnom ispitu, odnosno njima sličnim stručnim ispitima i sudska rješenja kojima je utvrđena školska sprema.

Član 5. (Pravo na nostrifikaciju/ekvivalenciju)

(1) Pravo na nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovnih isprava imaju državljani Bosne i Hercegovine, strani državljani i lica bez državljanstva ako imaju pravni interes za priznavanje isprava u Kantonu Sarajevo.

(2) Uvjeti u pogledu vjerodostojnosti pravnog interesa u postupku nostrifikacije/ekvivalencije ne odnose se na osobe koje imaju status izbjeglice ili prognanika u skladu sa propisima koji regulišu ovu oblast.

Član 6. (Postupak nostrifikacije i ekvivalencije)

Postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava iz člana 1. ovog pravilnika pokreće se podnošenjem zahtjeva Ministarstvu za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Ministarstvo), na obrascu N/E 1, koji je sastavni dio ovog pravilnika.

Član 7. (Komisija za nostrifikaciju/ekvivalenciju)

(1) Nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovnih isprava o završenom obrazovanju obavlja stručna Komisija koju imenuje ministar.

(2) Komisija za provođenje postupka nostrifikacije/ekvivalencije broji najmanje tri člana.

(3) Komisija može biti imenovana kao stalna na period od četiri godine ili kao ad hoc za svaki podneseni zahtjev.

(4) Komisija u postupku nostrifikacije/ekvivalencije primjenjuje uporedne međunarodne skale ocjena.

(5) Ekvivalenti za nastavne predmete (5-9. razred osnovne škole) i (1-4. razred srednje škole) izražavaju se u skladu sa čl. 43. i 72. Zakona o osnovnom odgoju i obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 23/17 i 33/17) i čl. 74. i 87 Zakona o srednjem obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 23/17) i sastavni su dio rješenja koje izdaje Ministarstvo.

(6) Kao ekvivalent ocjeni uzima se u obzir ostvareni uspjeh (brojčano/procenat/opisno ocjenjivanje/slovno) kao na primjer:

(7) Ekvivalent predmetu Bosanski/Hrvatski/Srpski jezik i književnost za učenike koji dolaze iz inostranstva je ostvareni uspjeh iz maternjeg jezika.

Član 8. (Zahtjev za nostrifikaciju/ekvivalenciju)

(1) Podnosilac zahtjeva uz zahtjev za nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovne isprave, prilaže:

- a) ovjerenu kopiju isprave (originalnu stečenu ispravu, na uvid);
- b) prijevod stečene isprave na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine ovjerenu potpisom i pečatom ovlaštenog sudskog tumača;
- c) prepis ocjena;
- d) skalu i tumačenje ocjena iz inostranstva prevedenu i ovjerenu potpisom i pečatom ovlaštenog sudskog tumača, ukoliko postoje;
- e) nastavni plan i program na kojem je stečeno obrazovanje sa prijevodom na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini ovjeren potpisom i pečatom ovlaštenog sudskog tumača;
- f) dokumente i druge podatke o sadržaju i toku školovanja u inostranstvu.

(2) Ministarstvo u postupku nostrifikacije/ekvivalencije može, ako to procijeni potrebnim, od podnosioca zahtjeva tražiti obrazovnu ispravu o prethodno završenom razredu, odnosno obrazovanju, a i druge relevantne dokaze važne za vođenje i okončanje postupka.

(3) U postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave o završenom razredu, osnovnom ili srednjem obrazovanju uzima se u obzir sistem obrazovanja države u kojoj je obrazovna isprava stečena, nastavni plan i program ustanove koja ju je izdala, trajanje obrazovanja i drugi uvjeti pod kojima je obrazovna isprava stečena, prava koja daje obrazovna isprava u državi u kojoj je stečena i druge činjenice značajne za nostrifikaciju obrazovne isprave.

(4) Postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave okončan će se rješenjem o nostrifikaciji/ekvivalenciji obrazovne isprave.

(5) U postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku ("Službene novine Federacije BiH", br. 2/98 i 48/99).

Član 9. (Polaganje dopunskih ispita)

(1) Ako se u postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave utvrdi da se uvjeti pod kojima je obrazovna isprava stečena znatno razlikuju od uvjeta utvrđenih za obrazovne ustanove u Kantonu Sarajevo, ekvivalencija stečene obrazovne isprave uvjetovat će se polaganjem određenih razrednih/predmetnih ispita, koje utvrđuje nastavničko vijeće škole.

(2) Ako u Bosni i Hercegovini ne postoji zanimanje stečeno stranom obrazovnom ispravom, nostrifikacijom odnosno priznavanjem ekvivalencije strane obrazovne isprave o završenom srednjem obrazovanju priznaće se srodno zanimanje u struci.

Član 10. (Rok za okončanje postupka)

- (1) Ministarstvo je dužno okončati postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva za nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovne isprave.
- (2) Postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave okončava se donošenjem rješenja.
- (3) Rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv njega nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor, podnošenjem tužbe Kantonalnom sudu u Sarajevu, u roku od 30 dana od dana prijema ovog rješenja.
- (4) Na osnovu izdatog rješenja o nostrifikaciji/ekvivalenciji, škola donosi Odiuku o upisu učenika u školu, te vrši upis ocjena učenika u EMIS-sistem.

Član 11. (Priznavanje obrazovnih isprava sa područja države Bosne i Hercegovine)

- (1) Obrazovne isprave o završenom razredu odnosno obrazovanju u obrazovnim ustanovama drugih kantona Federacije Bosne i Hercegovine i obrazovnim ustanovama Republike Srpske izjednačavaju se u pravnoj moći s odgovarajućim obrazovnim ispravama Kantona Sarajevo, odnosno ne podliježu postupku nostrifikacije/ekvivalencije.
- (2) Obrazovne isprave izdate od nadležnih obrazovnih institucija o stečenom obrazovanju, izdate u obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ do 6. aprila 1992. godine, izjednačene su po pravnoj snazi sa obrazovnim ispravama i ne podliježu postupku nostrifikacije/ekvivalencije.

Član 12. (Evidencija i nadzor)

- (1) Ministarstvo je dužno voditi evidenciju i čuvati dokumentaciju o provedenim postupcima nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava na osnovu kojih su izdata rješenja.
- (2) Izdata rješenja upisuju se u knjigu izdatih rješenja na obrascu N/E 2 koja se vodi u Ministarstvu u elektronskom obliku.

Član 13. (Troškovi postupka priznanja)

Vlada Kantona Sarajevo na prijedlog ministrice za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo će donijeti odluku o troškovima nostrifikacije/ekvivalencije javnih isprava.

Član 14. (Stupanje na snagu)

Ovaj pravilnik stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 11-02/04-38-34776/19
3. aprila 2019. godine
Sarajevo

Ministrica
Mr. **Zineta Bogunić**, s. r.